



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest Latino Newspaper

## «Tinta con sabor»

• Founded in 1989 •

Proudly Serving Our Readers  
Continuously For Over 13 Years



La Prensa is savored by non-Latinos too!  
Surf our web at: [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

🗓️ CALENDAR OF EVENTS, PAGE 8

ACP extending its outreach to Latinos, Page 6

## Ohio Lottery Results, 12-14-02

Game	Results	Payout
Mid-day Pick 3	7-5-7	\$145,832
Mid-day Pick 4	4-8-6-2	\$ 74,000
Pick 3	8-4-4	\$218,672
Pick 4	6-7-2-9	\$194,200
Buckeye5	3-8-11-19-35	\$ 90,726
Super Lotto Plus	4-13-24-30-43-47	\$9 Million
Kicker	4-2-3-5-0-3	\$ 92,220

## Michigan Lottery Results

Michigan Millions	12-24-38-44-47-48-23
Michigan Roll Down	4-11-14-20-25
Mid-day Daily 3	643
Eve. Daily 3	477
Mid-day Daily 4	3273
Eve. Daily 4	6004

## Breves

### Mujer deja plantado a fogoso galán chileno

**SANTIAGO DE CHILE (AP):** Un galán que viajó 900 kilómetros con un mariachi para darle una romántica serenata a la mujer de sus amores, sufrió una gran decepción luego que la esquivada dama se escabulló y lo dejó plantado.

La decepción del frustrado galán fue compartida por un millar de personas que se agolparon frente a la gobernación de Osorno, en el sur del país, para observar la serenata.

Andrés Vargas conoció a su amada hace un tiempo por internet y luego iniciaron un noviazgo. Al cabo de un tiempo, sin embargo, la joven lo dejó por otro hombre.

El despedido novio intentó reconquistarla viajando desde Santiago a Osorno acompañado de un mariachi que debía cantarle Las Mañanitas y otras canciones del folclore mexicano a la salida del trabajo de la joven.

Pero la mujer no apareció por el lugar y lo dejó plantado.

El ex presidente de Nicaragua bajo arresto domiciliario

**MANAGUA (AP):** La policía de Nicaragua custodiaba la noche del jueves la residencia del ex

presidente Arnoldo Alemán, para llevarlo la mañana del viernes ante un juez que le abrirá causa por presunto fraude al Estado y lavado de 100 millones de dólares.

Alemán fue despojado de su inmunidad por la Asamblea Nacional en una sesión turbulenta. De inmediato, una jueza que sigue su caso ordenó orden de arresto y retención migratoria para procesarlo.

El presidente Enrique Bolaños dijo en un mensaje a la Nación que espera «un juicio justo y transparente» para Alemán.

El ex presidente permanecía en su hacienda de «El Chile» al sur de esta capital custodiado por un contingente policial, tras el arresto domiciliario ordenado por la jueza Ileana Pérez.

El Procurador General de la República, Francisco Fiallos, declaró esta semana que Alemán es investigado por lavado de dinero en Estados Unidos que recientemente le retiró visa para visitar ese país.

La policía también custodiaba la casa del diputado Mariano Juárez, del Partido Camino Cristiano, que representó el voto 47 para el desafiado de Alemán.

(Continued on Page 3)

Check out our Classifieds! Chequea los Anuncios Clasificados!

December/diciembre 18, 2002

Spanglish Weekly/Semanal

Vol. 32, No. 14

## Tolledo's New Year's Eve Gran Bailes, page 7

## Vice Provost claims discrimination by the University of Toledo

By Tamir A. Mitchell  
Special to La Prensa

The University of Toledo's current Vice Provost of Faculty Development, Earl Murry Ph.D., has recently filed a discrimination lawsuit in U.S. District Court for the Northern District of Ohio, in Toledo, against the university alleging that he has not only been forced to work in a racially hostile environment, but that the policies of the university promote and sustain such an environment.

A spokesman for UT addressed Murry's claims stating, "The University of Toledo strongly denies the allegations of discrimination made by Dr. Earl Murry. The University will vigorously defend itself against these allegations."

An employee since 1987, Dr. Murry has worked his way up through the ranks of both the teaching and administrative staff and has received tenure.

Dr. Murry served as interim assistant to



UT Photograph by Chris Maher, Lambertville, MI can be viewed at <http://home.tbbs.net>

Dr. Frank Horton at a time when UT was attempting a variety of large-scale development projects including addressing the concern of the North Central Association (NCA) that there was an

overall "lack of women and minorities on the faculty and the administration," coupled with a concern over the low enrollment of minority students.

(Continued on Page 2)



## Talented Traizion at SeaGate this New Year's Eve

A mixed lineup of entertainment is scheduled for New Year's Eve at SeaGate Convention Centre, Halls A, B, and C. An advanced payment of \$30 allows one to see all three shows, which include: At Hall A, Latino Style: Recording artists La Traizion of Houston (above photo) and Joe Ybarra y Sangre Nueva of Pontiac, Michigan. Also appearing will be Toledo's Aixa Ortiz and The Midwest Godfathers.

Traizion's lead vocalist, Paul Urbina, hails from Toledo, but he moved to Houston to record. "Si Tu Te Vas" was the result. The Texas Talent Musicians Association nominated Urbina as "Rising Male Star" and Traizion for "Most Promising Band."

Ybarra has been a mainstay in Tejano music for over thirty years. He has numerous recordings including "Si Porque Te Quiero." He has won numerous awards at the Midwest Tejano Music Awards including Male Vocalist of the Year and Male Entertainer of the Year.

At Hall B, R & B Show sponsored by The Mix radio.  
At Hall C, Country: Recording artist DeWayne Spaw, sponsored by K100 Country radio. Spaw hails from Nashville and has a unique band, which can be viewed at [www.dewaynespaw.com](http://www.dewaynespaw.com).



## Central Catholic celebrates Feast of Our Lady of Guadalupe

Central Catholic High School's MEZCLA Cultural Club presented an all-school assembly in honor of the Feast of Our Lady of Guadalupe last Thursday. The assembly included a variety of activities intended to educate the students about the significance of this feast and the importance of cultural education.

(Continued on Page 4)

## This Week

The Final Word: Latino education & UT	2
Your Weekly Horoscope	5
Directory of Latino Businesses & Services	5
Classifieds	9-11

## La Prensa Newspaper

Have a story to share?

Editor

616 Adams Street  
Toledo, Ohio 43604

Voice: 419-242-7744 or Fax: 419-255-7700

e-mail: [laprensa@lycos.com](mailto:laprensa@lycos.com)

fax e-mail: 1-309-214-4165

## LATINO MIX

RADIO 1230 AM

8 P.M. -

MIDNIGHT,

Now Sundays!

[LatinoMix1230@yahoo.com](mailto:LatinoMix1230@yahoo.com)

Late Breaking News: South library site finally selected. See Rico-at-Large, Page 6

Spiderman loves these webs: [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com) [www.voceslatinas.com](http://www.voceslatinas.com)

## Vice Provost claims discrimination by the University of Toledo

(Continued from Page 1)

Murry was appointed to his current position during President Vik Kapoor's administration. Kapoor was the only minority to hold the position in the university history.

Since that time, records show that Murry has executed his duties in exemplary fashion, consistently receiving merit raises and rated as "outstanding" reviews from his supervisors.

It had been a goal of the Kapoor administration to continue with the efforts of diversification as begun during the Horton administration, which Murry admired and complimented.

According to Dr. Murry, 64, his filing stems largely from actions taken by interim President William Decatur after the remainder of Kapoor's contract was bought out after less than two years in office.

Murry claims that following Kapoor's departure, many of the minority appointees who had received positions under Kapoor, were targeted by the Faculty Union and Faculty Senate for removal, non-reappointment or non-selection during the Decatur administration.

Murry, an African American, says that when Decatur took over, his salary became the lowest of the university's five Vice Provosts, four of whom were white.

Decatur is also named as a defendant in the case.

Murry believes that his assertions of disparate treatment are further supported

by what he calls an attempt by the Faculty Senate to oust him from his position in May of 2001 by censuring him for incompetent performance of certain reputed job duties.

Murry maintains that he objected and informed the Faculty Senate that it had no jurisdiction to reprimand him for duties which were not assigned to his office. Nevertheless, Murry claims that a secret vote was taken and the resolution was passed, after which a story about the censuring appeared in *The Blade*, damaging his professional reputation.

Murry's lawsuit alleges that despite his request that UT provide the media with the correct facts—that the duties were not his to perform—Decatur refused to allow the release of any clarifying statements.

In his term in office, Murry's responsibilities have included collective bargaining and labor relations with the UT-AAUP, and he has never lost a grievance in arbitration, nor lost an unfair labor practice case before the State Employment Board.

Current UT President Daniel Johnson and UT Provost Alan Goodridge, Murry's immediate supervisor, are also named as defendants in the suit resulting from the placement of advertisements for new faculty recruits while negotiations were ongoing in a collective bargaining agreement with the university's adjunct faculty.

Murry said that he and acting Provost William Free were directed by President Johnson to place the ads, which were

seen as destructive by the faculty to the active bargaining and were not discussed with the Faculty Senate. The adjunct faculty was not prohibited from applying to the positions.

When questioned about the order to place the advertisements by the Faculty Senate, Johnson denied giving the order, which, according to Murry, could only come from the university's president.

Although the University of Toledo has maintained academic accreditation with the NCA, the commission, in a 1992 review, criticized UT for the inadequate participation of women and minorities:

"Although the University of Toledo has made considerable progress in the past 10 years, there is a clear evidence that the positions of African Americans, Latinos, and women have remained relatively unchanged despite optimistic University goals.

"African Americans seem to be disproportionately concentrated in the lowest paid occupational categories. African Americans constitute 32 percent of the maintenance staff, but less than 4 percent of the faculty and skilled craft workers, and less than 3 percent of specialists. Out of 33 technical and paraprofessional positions, none are held by African American."

Current statistics received from UT show that 45 of the 1221 instructional faculty at UT are African American, 13 are Latino, and 485 are women.

## Latinos in Higher Education—An Editorial

By Fletcher Word  
La Prensa Staff Writer

This week in *La Prensa*, we have examined the circumstances of a law suit directed against the University of Toledo by an African-American professor who claims that that institution's racially-tense atmosphere prevents the hiring and retention of minority professors.

Certainly the numbers of minority professors at UT are troubling. However, the numbers indicate that the university is not particularly out of step with the national statistics on minority faculty hiring.

Those numbers show that institutions all over the country have made little progress in improving multi-cultural diversity in their faculty ranks.

Several years ago, two ten-

ured Latino professors resigned from positions with the University of California at Berkeley to protest the under representation of Latinos on the faculty. In California, one of the professors noted at that time, Latinos make up 29 percent of the population and only three percent of the tenured faculty at Berkeley. The percentage of the Latino population has increased over the past few years, but it has not been reflected in the Berkeley faculty numbers.

From California to Delaware, Latino representation among tenured and tenured-track faculty is a dismal reminder of the failure of higher education to attract minorities to positions which are instrumental in setting the nation's intellectual agenda.

The fact is that Latinos comprise less than three per-



cent of all instructional positions on campus and only about one and a half percent of the tenured, full professor rank. And, unfortunately, the dearth of Latino instructors on a campus means that the task of attracting Latino students is made no easier for an institution that is attempting to correct those numbers.

It remains to be seen in the legal arena whether or not the University of Toledo has a problem specifically with Dr. Murry, but it is a problem they share with the rest of the academic world.

## 'Alternative parliament' of dissidents meets in Cuba

By ANDREA RODRIGUEZ  
Associated Press Writer

HAVANA (AP): About 50 Cuban dissidents held a meeting of what a leader called an "alternative parliament" on Tuesday in celebration of international Human Rights Day.

Marta Beatriz Roque, who hosted the event in her home, said the Assembly to Promote Civil Society was meant to unite 341 small dissident groups across Cuba.

"This is the first time that the assembly has had a mass meeting," she said. "But the objective is to join the 341 organizations so that, in a democratic way, these associations elect someone to lead them." Roque estimated the groups together have about 5,000 members.

The loosely organized gathering lasted a few hours, with people coming and going, and broke up around noon. Reporters saw about 50 people. Even at that size, it was an unusually large and public gathering of dissidents in Cuba.

"It is an achievement to be able to gather such a large force of the opposition," Roque told reporters.

Roque herself was among four dissidents arrested in July 1997 for publishing a document that criticized Cuba's Communist Party and President Fidel Castro's government. Convicted of incitement to sedition, Roque was freed in May 2000.

She announced formation of the assembly in October, saying it was open to all dissident groups in Cuba.

Among those on hand Tuesday was Gonzalo Gallegos, the press attaché from the U.S. Interests Section in Havana.

Cuba's government routinely accuses the Interests Section of financing and organizing dissent. Roque insisted that Gallegos' presence would not reinforce the official accusations, which she and most other dissidents deny.

"We invited a lot of diplomats. Our relations are with the world, not only with the United States," she said. "But unfortunately they have not been able to be with us."

Roque said a security official visited her on Monday night and asked her to "maintain discipline." She said she took that as official permission for the meeting.

## La Prensa Newspaper Staff

*Culturas Publications, Inc.*  
Rebecca McQueen  
Alan Abrams  
Fletcher Word  
Consuelo Hernández  
Marisol Ibarra  
Rico  
Jennifer Zenk  
Kathy Sweeny  
Fletcher Word  
Aida Maxsam  
Berna Aguilar  
Wally Rodela

*Publisher*  
Business Manager  
Senior Correspondent  
Staff Writer & Photographer  
Music Correspondent  
Columnist  
Cacographer  
Graphics Manager & Webmaster  
Layout & Graphics  
Sales Manager  
Sales Representative  
Sales Representative  
Distribution

### Culturas Publications, Inc. d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604  
• 419-242-7744/7650 Voice • 419-255-7700 Fax

**SALES: 419-242-7744 or 419-870-6565**

• laprensa@lycos.com E-mail

• web site: www.laprensatoledo.com

Copyrighted by Culturas Publications, Inc. 2002

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209

Sales Rep.  
Rico

313-729-4435

**For your Michigan Ads, call 313-729-4435**

## Need More Money?

## ¿Quieres Más Dinero?



Make full-time income with part time sales with Toledo & Detroit's only Bilingual Weekly Newspaper.  
**Earn immediate cash income!**  
For details call (419) 870-6565 or (313) 729-4435  
ore-mail laprensa@mexico.com



## La Prensa Nacional

Published weekly on Wednesday by Culturas Publications, Inc.  
616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604  
Advertising deadline: Friday at 4 p.m.

Subscribe to La Prensa today!

26 weeks—only \$35.00

52 weeks—only \$65.00

Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_ Phone Number: \_\_\_\_\_

Send your check or money order to:  
La Prensa, 616 Adams Street, Toledo OH 43604

Culturas Publications, Inc. d.b.a. La Prensa Newspaper  
Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.

To the Editor of La Prensa:

Latinos are the invisible souls regarding mainstream America's TV commercials and programs. We purchase autos, appliances, and just about every consumer good available in this country. Why aren't Latino men, women, and children depicted on TV as viable contributors to the nation's economy?

It's a consumer-based economy and Latinos buy, buy, and buy; just like whites and blacks.

Turn on almost any program on TV and what do you see? Predominately white males cast in the lead roles. There are two talented Latino women playing the wives of white men who, as always, are the main focus of two popular and successful sit-coms—*The King of Queens* and *Everybody Loves Raymond*.

But the two Latinas are cast as white women. Why? Is someone trying to yank our chains and dictate the rules of marriage? Or is it because the network's top brass believe that Latinas aren't as intelligent, beautiful, and loving as their white counterparts? I suggest we boycott the sponsors of programs that escalate such ludicrous myths.

Sincerely,

Diego Rayle  
Bowling Green, Ohio  
Tel: 419-299-3873  
email: Diego7071@aol.com  
website: DiegoRayle.com



### States ranked by number of immigrant residents

States ranked by the number of immigrant residents in thousands and the number of those immigrants who arrived between January 2000 and March 2002. The national total does not include an estimated 600,000 immigrants who live in "group quarters" like prisons, dormitories or nursing homes.

State	Immigrant Population 2000-02 (in thousands)	Entered 2000-02 (in thousands)	State	Immigrant Population 2000-02 (in thousands)	Entered 2000-02 (in thousands)
Calif.	9,118	673	Kan.	156	27
N.Y.	3,957	296	N.M.	137	4
Fla.	3,008	357	Ind.	136	17
Texas	2,995	329	Mo.	135	16
N.J.	1,563	152	R.I.	132	12
Ill.	1,338	118	La.	130	30
Ariz.	851	130	Okla.	130	17
Mass.	793	115	S.C.	128	30
Md.	677	108	Ky.	94	12
Va.	629	87	Idaho	93	8
Wash.	592	99	Ala.	82	15
Pa.	569	55	Ark.	80	8
Mich.	557	53	D.C.	72	7
Ga.	483	18	N.H.	72	5
Colo.	445	98	Neb.	64	5
Ohio	400	70	Alaska	50	5
Nev.	386	36	Del.	39	3
N.C.	381	60	Maine	35	3
Conn.	359	50	Miss.	33	8
Ore.	315	47	Vt.	19	2
Minn.	239	30	W.Va.	17	3
Wis.	223	29	Mont.	12	2
Hawaii	191	14	S.D.	11	1
Utah	175	18	N.D.	10	2
Tenn.	174	17	Wyo.	10	less than 1
Iowa	157	29	<b>Nation</b>	<b>32,452</b>	<b>3,330</b>

Source: Center for Immigration Studies

### Crisis amenaza celebraciones navideñas

Por CARLA SALAZAR

CARACAS (AP): Sin Santa Claus, sin arboles navideños ni guirnaldas rojiverdes, los venezolanos se acercan a la Navidad en medio de marchas y cacerolazos con los que opositores y oficialistas se trezan en una lucha por el control de las calles.

Con 13 días de una paralización nacional, convocada por la oposición para obligar al presidente Hugo Chávez a que renuncie o convoque elecciones inmediatas, no hay indicios de que se esté cerca de un arreglo negociado entre las partes en conflicto.

«Chávez no nos dejes sin Navidad, renuncia!», se leía en un cartel llevado por una manifestante opositora, en una de tantas noches de «cacerolazos», que cada vez con más fuerza se dejan oír a sólo 11 días de la celebración navideña.

El mensaje parece traducir la intención de los oponentes del

presidente, de mantener el paro y las protestas, así pierdan la oportunidad de celebrar la Navidad en sus casas.

«Yo creo que nos comeremos nuestras 'hallacas' el 24 en la cena de Navidad sin este señor», manifestó el taxista José Alvarez, aludiendo a Chávez y al plato navideño típico de Venezuela.

Del mismo modo, los simpatizantes del gobernante venezolano—en su gran mayoría provenientes de los sectores populares—dicen que pasarán la noche de Navidad en la calle con tal de defender la vigencia de su líder, al que idolatran como el promotor de una democracia para los pobres.

«Yo lo pasaría en la calle porque tengo que defender esto con honor», dijo Luis Alberto Cuicas de 36 años, en las afueras del palacio presidencial de Miraflores.

Otra manifestante dijo, «no sólo la Navidad, sino

también la Semana Santa, todo. Vamos a defender la democracia».

Las grandes centros comerciales de Caracas están cerrados desde el inicio del paro. El comercio ha quedado reducido a los pequeños negocios familiares y a los vendedores ambulantes, cuyo número es significativamente menor al de años pasados.

A estas alturas de diciembre, las tiendas lucían abarrotadas de gente comprando regalos compulsivamente, pero hoy el país está paralizado por una crisis política y económica que podría conducir a su debacle financiera.

La crisis y el paro afectaron la vital industria petrolera, la cual representa un 75 por ciento de las exportaciones nacionales y la mitad de los ingresos del gobierno, y cuya producción quedó suspendida en 86%, según un dirigente sindical petrolero Juan Fernández.

También semiparalizó la banca, provocó la suspensión

de las clases escolares, y el desabastecimiento de las tiendas de comestibles y la escasez de gasolina son cada vez más evidentes.

Chávez no admite la existencia del paro y afirma que ha fracasado la campaña de la oposición.

«Fracasaron nuevamente quienes hicieron todo lo que pudieron para tratar de robarle al país su Navidad, su paz, su alegría», sostiene Chávez, quien acusa a los medios de comunicación de promover mediáticamente el paro.

Las negociaciones, auspiciadas por el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), César Gaviria, apenas registran avances.

La posibilidad de un acuerdo es todavía lejana, ha admitido Gaviria.

El viernes, Estados Unidos tuvo una posición más firme en el caso venezolano, el que venía tratando cautelosamente, y se pronunció por elecciones anticipadas como salida para superar la crisis.

### U.S. Congressman says ban on Cuba travel could fall within two years

By JOHN RICE

Associated Press Writer

HAVANA (AP): A U.S. congressman said Saturday that support is growing for an end to the ban on U.S. travel to Cuba and the law could be changed within two years.

"If Americans can travel to Iraq and Iran, two-thirds of the so-called 'Axis of Evil,' why can't they travel to Cuba?" said William Delahunt, a Massachusetts Democrat.

President Bush described Iraq, Iran, and North Korea as an "Axis of Evil" last January in his State of the Union address that posed a "growing danger" by developing weapons of mass destruction.

Delahunt, one of 46 congressmen on the bipartisan Cuba Working Group that

is pushing a broad series of reforms to ease limits on U.S. dealings with Cuba, said he believes that the two-thirds majority needed to override a presidential veto could occur within the next two years.

The Cuba Working Group also calls for allowing letting Cuban-Americans send more money to the island, cutting funds to TV and Radio Martí and for expanded cooperation in drug-fighting and other security matters.

"There now is a critical mass in the U.S. Senate and the U.S. House to seek normal relations between the United States and Cuba," he said at a news conference.

Delahunt was in Havana for ceremonies marking the first anniversary of the first U.S. food shipments to Cuba in four decades, an event that followed a congressional vote

to relax that part of the web of U.S. embargo laws.

He also talked about an earlier meeting with Cuban President Fidel Castro at which he warned that the lifting of the travel ban would mean an invasion of sorts.

"Once the travel restrictions were removed, we had a secret weapon: the kids on spring break," he said. "The response of President Castro was he raised his hands and said, 'I surrender.'"

Pedro Alvarez, head of the Cuban government food import concern Alimport, said Cuba already has paid \$174 million for U.S. food over the past year and will pay another \$15 million by the end of the year.

"It has been demonstrated that we want relations with the United States," Alvarez said, urging an end to U.S. trade and investment restrictions in Cuba.

### Breves

(Continued from Page 1)

Juárez, que es un pastor protestante, dijo que había recibido amenazas de parte de diputados simpatizantes de Alemán que se oponían a su desafuero.

#### Congreso colombiano proroga ley de orden público

BOGOTÁ (AP): El congreso colombiano aprobó la noche del miércoles, en último debate, la prórroga de una ley de orden público que permite al gobierno iniciar diálogos con los grupos guerrilleros y paramilitares.

La ley faculta al presidente Alvaro Uribe para crear zonas desmilitarizadas a fin de iniciar eventuales negociaciones de paz con cualquiera de los grupos armados ilegales que operan en este país.

Los legisladores, sin embargo, condicionaron la creación de esas áreas: las autoridades judiciales no podrán estar ausentes de las regiones, como ocurrió con la llamada zona de distensión donde permanecieron por más de tres años las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), al sur del país. Asimismo, dispusieron una norma que permite incluir a menores de edad en procesos de indulto con los grupos ilegales.

Anteriormente el congreso había aprobado la eliminación de un requisito previo que exigía a los grupos armados ser reconocidos con status político.

Las negociaciones con las FARC en el gobierno del ex presidente Andrés Pastrana, fracasaron tras numerosas demostraciones de falta de voluntad política de este grupo para lograr una paz duradera.

Colombia, vive desde hace más de cuarenta años una guerra civil que deja más de 3.500 muertos al año.

**CALL TODAY!**

# Latina graphics

*Designed to meet your layout and advertising needs.*

Custom Graphic Design

Advertising Pieces • Newsletters • Web Design  
Business Cards • Letterhead • Envelopes  
Brochures • Business & Social Stationery

## 419.241.5774

e-mail us at latinagraphics@bycos.com

### Trabaje en Su Domicilio

Armando Variedad de Trabajo Manuales.

**No necesita experiencia.**  
\$300 - \$700 por semana  
Llama lunes - sábado  
386-574-6154  
386-860-1052

### AFFORDABLE AUTO INSURANCE FOR EVERYONE

No more down payment worries!!

(Over six decades of family experience in helping you.)

**419-243-8786**

Downtown Toledo  
520 Madison Ave.  
(Madison and Huron)  
Spitzer Bldg.

### Central Catholic celebrates Feast of Our Lady of Guadalupe

(Continued from Page 1)

The idea for the assembly was conceived by CCHS senior Irene Mineoi and was planned entirely by students. Some of the activities included: *Imágenes Mexicanas* dances from the Mexican states of Tamaulipas, Veracruz, and Jalisco; music by flamenco guitarist Juan Ramirez; and an explanation of the Virgin of Guadalupe story by Fr. Richard Notter, pastor of SS. Peter and Paul Parish. There was also a bilingual mass celebrated in honor of the feast day in the school's chapel.

Our Lady of Guadalupe is patron of the Americas.

Her feast day recalls the Blessed Virgin's appearance, which led to six million native Mexicans becoming baptized as Christians.

The event was a smaller version of annual commemorations that draw huge throngs in México, where according to tradition, the dark-skinned virgin appeared to a poor Indian, Juan Diego, on Dec. 12, 1531, and left her image imprinted on his cloak.

*Editor's Note: Mezcla is the Spanish word for "mixed," which is an appropriate description of the student club that includes Latino, African American, and other students.*

### Police say Latina loses \$19,000 in 'brujas' scam

DECATUR, Ala. (AP): Police said an Athens woman lost \$19,000 in savings when people posing as witches promised to cleanse the cash of "bad mojo" and then disappeared with it as she bought candles and clothing for a ceremony.

Officers said 38-year-old Maria Hernández Patino was approached inside an Athens store Friday and told the money would

grow once cleansed. Police said the suspects apparently preyed on the Hispanic woman's religious beliefs as she went to a Decatur apartment with them and the money.

Patino was asked to buy red clothing and candles for the cleansing ceremony, and when she came back 30 minutes later, police said, the purported witches had left with the money.

### Wal-Mart's wins round in court on Amigo acquisition

SAN JUAN, Puerto Rico (AP): A federal judge Thursday upheld an order preventing Puerto Rico's government from blocking Wal-Mart's recent acquisition of a local supermarket chain.

Officials in this U.S. territory have said Wal-Mart's purchase of Supermercados Amigo, reportedly worth \$225 million, violates the island's antitrust laws and runs contrary to the best interests of consumers, business owners and distributors.

The Federal Trade Commission has validated the purchase.

Although U.S. District Court Judge Juan Perez Gimenez refused to let Puerto Rico block the sale, he said he would continue hearing arguments from both sides.

Wal-Mart Stores Inc., based in Bentonville, Ark., operates 19 stores in Puerto Rico, including eight Sam's Clubs. Amigo has 34 supermarkets, which would keep the name Amigo under the Wal-Mart deal.

### Ex presidente de EEUU Carter recibe Nobel de la Paz

Por DOUGMELGREN

OSLO (AP): El ex presidente norteamericano Jimmy Carter aceptó el martes el Premio Nobel de la Paz, pidiendo al gobierno de su país que evite una guerra con Irak y al público que trabaje por la concordia en un mundo que se ha tornado «un lugar más peligroso».

Carter, un demócrata, pidió repetidamente al presidente norteamericano George W. Bush que recurra a la colaboración y buenos oficios de las Naciones Unidas, y que respalde las inspecciones de armamento que realizan los equipos del organismo mundial en Irak.

El ex mandatario, de 78 años, fue galardonado por su labor en favor de la paz, la salud y los derechos humanos, que comenzó con los acuerdos de paz de 1978

en Camp David entre Israel y Egipto y que, a no ser por una formalidad, habría recibido hace 24 años.

Carter aceptó una medalla de oro, un diploma y un cheque por 10 millones de coronas danesas (un millón de dólares).

Carter, con una amplia sonrisa, permaneció brevemente en el estrado y mostró la medalla de oro y el diploma entre los nutridos aplausos de los asistentes.

Carter aceptó el premio en un mundo que encara la amenaza del terrorismo y la posibilidad de una nueva guerra con Irak si no cumple con las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU para demostrar que carece de armas de destrucción masiva.

«En lugar de entrar en un milenio de paz, el mundo es ahora, en muchos aspectos, un

lugar más peligroso. La gran mejora en los desplazamientos y comunicaciones no ha sido igualada por la misma comprensión y respeto mutuo», agregó el ex mandatario.

Antes de llegar al ayuntamiento de Oslo, Carter fue recibido por casi 2.000 niños noruegos.

«Noruega es un país que aprecia grandemente a sus niños, y deseo felicitar a este país y a todos ustedes», dijo Carter a los entusiasmados niños.

En su discurso, pronunciado ante el rey Harald V, los hijos y nietos del ex mandatario, Carter se expresó sobre el flagelo de la guerra.

«La guerra quizá sea en ocasiones un mal necesario. Pero no importa cuán necesario, es siempre un mal,

nunca un bien. No aprenderemos a vivir juntos en paz matando a los hijos de unos y otros».

El ex mandatario pidió respeto por las Naciones Unidas como un foro internacional para solucionar la disputas, y agregó que Estados Unidos, como última superpotencia, no «da por sentado que la superpotencia garantiza la supersubiduría».

Los Nobel, otorgados por primera vez en 1901, fueron creados por el ingeniero sueco Alfred Nobel. Son entregados el 10 de diciembre, en el aniversario de su muerte en 1896.

El premio Nobel de la paz en otorgado en Oslo, mientras que los de economía, medicina, física, química y literatura son entregados en Suecia.



**TACO ESPECIAL III**  
Dining and Carry Out Mexican Restaurant  
Authentic Mexican Food

**OPEN**  
Monday thru Saturday  
10:00 a.m. to 9:00 p.m.  
Closed Sundays

Your Hosts  
**KIKE & MARGIE CABRERA**  
(734) 240-2591

1096 N. Dixie Hwy.  
Exit 15 off I-75  
Monroe, Michigan

**Norb Kirian**

**Kirian Mechanical Service, Inc.**  
Your One Stop Call Center

Heating & Air Conditioning - Plumbing  
Refrigeration - Electrical - Boiler  
Restaurant Equipment - Custom Wood Work

Phone (419) 242-7539  
Fax (419) 244-6737

**AUSTIN'S JEWELRY STORE**

**"30% SAVINGS DURING CHRISTMAS SEASON"**

**CHRISTMAS IS JUST AROUND THE CORNER**

**GET A HEAD START AND SAVE MONEY**

YOUR SHOPPING EXPERIENCE WITH US  
WILL BE ENJOYABLE AND AFFORDABLE.

**DOWNTOWN TOLEDO**  
520 MADISON AVE (MADISON & HURON)  
SPITZER BLDG.  
**419-243-3337**

The road through life has many twists and turns.

We write auto coverage and offer discounts that will keep you driving in the right direction.

Call today

\* Good Students Discount \* 50+ Premium Plan  
Auto & Home Premium Advantage  
\* Auto Renters Discount



**Daniel Guadarrama**  
3171 N. Republic Blvd.  
Suite 207  
Toledo, Ohio 43615  
(419) 704-2589

**MIDNIGHTS**

125 Oak Street, Toledo, OH  
419-697-0319

**HAPPY HOUR**  
MONDAY - FRIDAY  
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

**D.J. TEJANO MUSIC**  
Fri. - Sat. 9:00 p.m. - 2:00 a.m.

**La Raza Testing**

"Driver License Road Test"  
"Examen de Manejo"

Auto & CDL  
3044 Junction Ave.  
Detroit, MI 48210  
"Se Habla Español"

Telephone (313) 897-1615  
Fax Line (313) 897-1625

Sheila A. Patino & Darla Gloria,  
Examiners & Owners

**Fresh Produce**  
Meats ~ Deli ~ Spices



**Specializing in Mexican and Latin American Products**

2443 Bagley Avenue  
Detroit MI 48216  
313-237-0295  
Fax: 313-237-0369

**DIRECT CARE/RESIDENTIAL SPECIALISTS**

Full and part time positions available providing care and support to individuals with developmental disabilities living in the Children's Home and area group homes. Primarily afternoons, evenings, and weekends.

- Starting wage \$8.03-\$9.59 depending on experience/education.
- \$1.00 hr. attendance bonus and \$.75hr shift differential
- Excellent Benefits

Comprehensive training program and excellent benefits. Must be 18, have a valid driver's license and good driving record, physically fit and able to lift 60#s. Applications accepted M-F from 8am to 4pm at 7223 Maumee-Western Rd., Maumee, Ohio. 419-865-0251 EOE

**LPN/RN's part time and fulltime. Provide nursing care to individuals in residential care at Sunshine Inc. of NW Ohio.**

- Competitive wages plus
- \$2 and \$4 shift differential.
- Excellent Benefits

Accepting applications M-F from 8am to 4pm or send resume to: Sunshine Inc. of NW Ohio, 7223 Maumee-Western Rd., Maumee, Ohio 43537 Attn: HR Mgr. EOE



**Rambo's Sports Bar & Grill**

Live DJ every Wed., Thurs., Fri., & Sat.

**Specials everyday:**

Wed.	Karaoke	Christmas Party, \$25 December 20th at 7:00 p.m. Door Prize Drawings for \$50, \$25, & \$25!
Thurs.	\$1 Night	
Fri.	Top 40	
Sat.	Tejano Night	

**Kitchen open 24 hours**  
**Breakfast Special 5:00 a.m. to 11:00 a.m. \$2.29**

201 Knapp Street, Toledo, Ohio **419.241.2358**

**ATTORNEYS/  
ABOGADOS**

SOUTHWEST LEGAL SERVICES  
LAW OFFICES OF  
ANDREA J. FERRARA  
8941 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-841-6767

The Law Offices of Howard, Cherniak, and Gupta, P.C.  
Friends to the neighborhood for 20 years. A general practice law firm that specializes in personal injury claims. Located at 1020 Springwells (at the corner of Lafayette), Detroit MI 48209. Initial consultation free of charge. Para una consulta en español, llamen a Griselda Garza o Nereyda Villarreal al. 313-849-0567.

Tatiana Alvarez, Esq. Boss & Vitou Co., L.P.A.  
111 W. Dudley Street  
Maumee OH 43537  
419-893-5555

**AUTOMOTIVE**

TAYLOR AUTOMOTIVE DOWNTOWN  
G U A R A N T E E D  
CREDIT APPROVAL  
BEST CARS AT BEST PRICES  
Call 419-241-2264 [English] Call 419-350-8432 [Spanish/Español]  
Toledo OH

AUTO ROUND UP USED CARS  
Financing available  
Hours: M-F 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
2 locations to serve you:  
4847 Livernois and 5318 Cabot Streets  
Detroit MI 48210  
313-231-2527/313-846-6800

Royal Collision, Inc.  
Towing, bumping, painting, welding, glasswork.  
32 years serving Detroit.  
8001 Michigan Ave.,  
313-582-1000.  
Se Habla Español.

Northland Collision  
Expert Refinishing & Collision Work  
5135-37 Lewis Avenue  
Toledo OH 43612  
419-476-6728

RITE ON AUTO SALES  
Compra y venta 100 car inventory  
Financiamiento garantizado  
Se Habla Español  
6935 Michigan Ave. [6 blocks west of Livernois]  
Detroit MI 48210  
313-297-3333

**BARBER/BEAUTY SALONS**

Violeta's Salon  
Cortes de pelo/Haircuts  
4844 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-841-6551  
Se Habla Español

**COMPUTERS**

AMPLEX INTERNET SERVICE  
\$14.95 per month at www.amplex.net  
Toledo OH  
419-720-3635  
Toll free:  
1-888-419-3635  
First month free

**DRIVER'S TESTING**

La Raza Testing  
Examen de Manejo Auto y conduccion de vehiculos comerciales [CDL]  
2944 Junction Ave.  
Detroit MI 48210  
Se habla español por Sheila Patiño y Darla Gloria. 313-897-1615.

**FASHION**

DELIA FASHION  
Ropa para Damas, Caballeros y Niños  
Lun.-Sab. 10:00 a.m.-9:00 p.m./Dom. 10:00 a.m.-6:00 p.m.  
7910 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-843-6790

GC FASHIONS PLUS  
Fancy lamps, clocks, flowers, curtains, bedspreads, authentic rugs, shoes, 20s, all kinds, all gifts, Christmas.  
3125 Lagrange [ & Park]  
Toledo OH 43608  
419-243-7162

R O D R I G U E Z VAQUERITA  
5698 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-849-0746  
de toda traje; ropa vaquera, botas, exóticos, ropa de bautismo, musica, envíe dinero a México

**FUNERAL HOMES**

SALOWICH & STEVENS FUNERAL HOME - ROBERT J. WERTH, DIRECTOR  
Nuestra familia  
Serviendo su familia  
3833 Livernois  
Detroit MI 48210  
313-894-1334  
877-700-3970

**FURNITURE**

MATTRESS CITY  
1940 Airport Hwy.  
Toledo OH 43609  
Complete bedroom sets; handmade frames; 40-day layaway. Call Jorge, 419-382-7278. We accept credit cards.

**HARDWARE**

VERNOR FERRETERIA  
Do It Best Hardware;  
Specialize in plumbing, electrical, lumber, paint, window repair, and automotive.  
4645 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-843-7777.

**GIFT SHOPS**

Regalitos Especiales  
Regalos para bebé, shower, cobertores; accesorios para Bautizo y Primera Comunión  
4438 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-297-2134  
Se Habla Español/  
Carmen Ruiz dueña

**INSURANCE**

DANIEL GUADARRAMA AGENCY  
Todo el mundo necesita un abogado, un doctor de familia, y un agente de seguros. Para aseguranzas nadie te ayuda mejor que:  
Daniel Guadarrama Agency. Llamame y permiteme ayudarte.  
3171 N. Republic Blvd., Suite 207,  
Toledo OH 43615  
419-704-2589.

**MEDICAL/DENTAL**

Family Care Medical Center - Medical, Dental, & Pediatrics  
5831 West Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-842-8300/313-842-1200 Se Habla Español.  
No appt. necessary

DOCTORA EN MEDICINA  
WANDA VELEZ-RUIZ, M.D.  
4115 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-843-8400  
Office hours: M-F 10:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Sat: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

JOSEPH HARRIS, DDS  
Dentista/odontólogo/frenos/sobre pedido  
Se Habla Español  
2431 West Grand Blvd.  
Detroit MI  
313-895-4300

DENTAL HEALTH GROUP  
Mon-Fri. 8:30 a.m. to 4:00 p.m.  
Emergency Walk-ins Daily, 8:30 to 11:00 a.m.  
Most insurance accepted  
3531 Junction SW  
Detroit MI  
313-897-7155

**MEN'S CLOTHING**

Hector's Men's Wear  
5449 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-554-2044  
66 años sirviendo al publico. Visita Hector y familia Lunes a Sábado.

**MEXICAN IMPORT STORES**

XOCH'S IMPORTS  
Authentic Mexican Hand Crafts,  
Great line of gifts, accent pieces, & food products  
Open daily, 11:00 a.m. to 9:00 p.m.  
3437 Bagley Street  
Detroit MI 48216  
313-841-6410

**PHARMACY**

Springwells Discount Pharmacy  
Your Personal Pharmacy  
Fast, friendly service  
Adel Dakhallah, dueña  
2117 Springwells  
Detroit MI  
313-841-8000

**REAL ESTATE**

Julie Picknell  
Charles Reinhart Company Realtors  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline MI 48176  
734-395-8383

**RESTAURANTS/  
BAKERIES**

LUNAS BAKERY II, INC.  
Family owned and operated for 4 generations  
Hot bread daily; flour tortillas; hot tamales; fresh chorizo  
Open 7 days/wk:  
M-Sat, 6:00 a.m. to 9:00 p.m.;  
Sun: 6:00 a.m. to 7:00 p.m.  
5680 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-554-1510  
fax: 313-554-1196

Paul's Pizzeria  
Homemade Pizza, Burgers, Lasagna  
40 years service/We deliver!  
7635 West Vernor Hwy.  
[near Central Ave.]  
Detroit MI 48209  
313-843-1444

**SCHOOLS**

Toledo Academy of Beauty Culture  
Hair, nail, and skin care careers  
Earn \$14-\$20 per hour  
Free brochure  
4801 Lewis Ave.  
Toledo OH 43612  
419-478-6660  
1-888-733-8222.

**SPORTS**

Life Style Soccer  
Todo lo que buscas para fútbol, soccer.  
Marcas Mexicanas y Europeas.  
8220 Michigan Ave. [con Loya]  
Detroit MI 48209  
313-584-8584

**TAX/ACCOUNTING**

Bandera Tax Preparation Service  
1620 Lansing @ W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 313-849-5633  
Gratis: Laser color photo, 8x10.  
Se Habla Español.

For more information on how to place your business in our directory see page 9

**Weekly Horoscope**

BY SEÑORITA ANA

**ARIES: (March 21-April 20)**  
Timing seems to be very good, so it's best to take advantage of promoting a business ideas or career advancement. Devote a majority of your efforts to job interests and you'll be amazed at just how much is accomplished.

**TAURUS: (April 21 - May 21)**  
Misleading news about those close to you may arise. Be on guard and make no decisions until you have all the facts straight. Self-interest will motivate you, although you may be torn between wanting to excel in a particular matter, or share the spotlight.

**GEMINI: (May 22 - June 21)**  
Travel is in the works; make sure to plan your itinerary carefully, creating some time for pleasure. You'll come up with an idea concerning business or relationship interests that may sound great, but don't expect everyone else to share your interest.

**CANCER: (June 22 - July 23)**  
Your view of the immediate future will benefit your ability to firm up romantic ties, and encourage supervisors at work to have added confidence in you. This dependability you portray inspires faith into those who surround you. Guard against poor judgment.

**LEO: (July 24- August 23)**  
Try to modify your views, if necessary, to ensure peace on the home front. Displaying a defensive attitude may produce actions that may be regretted later. You may have to deal with a few headstrong individuals, and an argument is inevitable.

**VIRGO: (August 24 - September 23)**  
You may be in the mood to have things your own way, but it may not be the best of times to insist on it. Back off if someone seriously challenges you. Some inside information may make it possible to put a few extra dollars in your pocket, possibly real estate.

**LIBRA: (September 24 - October 23)**  
A few of your ideas are impractical, but that doesn't mean you need to give up completely on them. It's time to capitalize on your gregarious nature and push ahead with any projects involving your career path - the more supporters you can gather, the better.

**SCORPIO: (October 24 - November 22)**  
There may be an unexpected message coming your way that may momentarily throw you off balance both emotionally and financially. Make sure to keep the lines of communication open with family members. Financial advice is suggested regarding any new investments.

**SAGITTARIUS: (November 23 - December 21)**  
If you use your imagination, there may be a delightful romantic surprise just around the corner for you. There may be confusion in regards to a social or romantic date that may cause frustration earlier in the week. Good vibes are developing for future career goals.

**CAPRICORN: (December 22 - January 20)**  
You have a chance to strengthen an important relationship which signals success for any long-range dependability. Try to keep a tight rein on your temper and reactions to others. If you speak before you think, feelings may be hurt and explanations will be difficult.

**AQUARIUS: (January 21 - February 19)**  
Your timing seems to be off, and it may be difficult to reach someone you've been trying to get a hold of. If you do, the conversation may not be what you expected. You may also have to readjust your thinking or re-evaluate your goals; a major decision is close at hand.

**PISCES: (February 20 - March 20)**  
Now is as good of time as any to learn to become thrifty. Think before you part your hard-earned cash. You have a few far out ideas and opinions, and if pressed on others will only cause confusion and maybe hostility. Don't push your luck by saying or doing anything foolish.

**IF THIS WEEK IS YOUR BIRTHDAY:** Everything seems to be such a big chore lately. It may be because you are physically and mentally rundown. Start taking better care of yourself and you'll discover a whole new you. There may be a lot of pressure on you at work, learn to delegate tasks and leave the work behind while you are at home.

**DILES QUE LO VISTE EN LA PRENSA ! ESTE PODRIA SER SU ANUNCIO EN LA PRENSA!**



**Rico-at-Large**

*Say you heard it first in La Prensa*

**Mexican restaurants**  
Restaurants that are owned and operated by Mexicanos, serving comida mexicana, are heating up all over Detroit and Toledo. Shown above are Miguel Rios and Araceli López, who own and/or operate San Ignacio, which is a small but

elegant restaurant in the heart of the barrio in southwest Detroit. San Ignacio is named after a church in the state of Jalisco, México. The food is excellent.

Likewise, *El Camino Real* opened up its third location at the Westfield Franklin Park Mall in west

Toledo this week. According to co-owner *Javier Jesus Angel*, "We are very grateful to the citizens of northwest Ohio who have patronized our restaurants."

**In honor of César Estrada Chávez**

*Phil Barbosa* has purchased and moved to the State Home Savings bank building in south Toledo. He plans on fully restoring this beautiful building. This edifice recently was the venue for the *Spanish American Organization* potluck dinner and is the location for the first organizational meeting of the committee to begin the awesome task of renaming portions of South Broadway Street after *César E. Chávez*. This meeting was called by *Baldemar Velasquez*, founder and president of FLOC, at the urging of Toledo Mayor *Jack Ford*.

Ford has promised to honor Chávez in some fashion by Chávez's next birthday celebration on March 31, 2003.

**South library site finally selected**

While not yet officially announced, the plans have been made. The south Toledo library will be moved

to the site currently occupied by McDonalds restaurant. Years of frustration as to this new site have finally been booked and laid to rest.

What will become of *McDonalds*? It will move to the corner of South and Broadway where the old Hot and Now shell stands.

It has been rumored that at both new arenas, French fries and excerpts from Charles Dickens' *Tale of Two Cities* will be served a la carte.

**ACP extending its outreach to Latinos**

The *Alliance of Construction Professionals* (ACP), which recently was awarded a \$72,794 grant to increase Latino recruitment efforts in joint union-employer apprenticeship training programs in the Toledo area, has big plans to utilize these funds in an aggressive and effective fashion. First it hired a UT honor student, *Marisol Ibarra*, to act as its Latino liaison, and now it plans on doing active recruitment within the Latino community to achieve these goals. Stay tuned to this column for future details.



**¡Cada semana!  
¡Cada domingo!  
¡Escuche LatinoMix!  
1230 AM  
8:00 p.m. till Midnite**

**Dedication Line:  
419-241-1944**

**Toledo,  
Ohio**



**Attention Advertisers:**

LatinoMix1230 is looking for sponsors for its weekly Sunday night radio show. Call us! Diversify your advertising. Call 419-729-9915 or 870-6565 today!

**Make your reservations for New Year's Eve at the Seagate Convention Centre. CALL 419-321-5032**

**PEPE'S DOWNTOWN**

237 S. Erie St. (at the Erie Street Market) presents

**"Salsa Mania"**  
**The Best in Salsa & Merengue**  
with DJ Tony Rios

Every Saturday/cada sábado  
10:00 p.m. to 2:00 a.m.



*Dress to Impress*

419-241-8761



**QUALITY  
CORN & FLOUR  
MEXICAN  
FOOD PRODUCTS**



**AVAILABLE AT YOUR  
LOCAL GROCERY STORES**

Telephone: 419-729-4070

**LO MEJOR DE  
MEXICO**



Locally owned  
and operated  
since 1974



**CAMINO REAL**  
**Mexican Restaurant**

*"Highly Recommended"*  
by La Prensa Newspaper

**NOW IN THE FOOD COURT AT  
WESTFIELD'S FRANKLIN PARK MALL!**  
Check out our Bowling Green restaurant  
located at 892 S. Main Street  
419-352-5200



**Honest Homemade Mexican Food**  
2500 West Sylvania Avenue • Toledo, Ohio 43613  
419-472-0700 • Fax: 419-472-5044

**Fuel Your Future**  
**Air National Guard**

Looking at Attending College after High School?

For one weekend a month and two weeks a year we offer:

- \* 100% Scholarship Program
- \* \$ 274 per month GI Bill
- \* \$ 350 per month for Special Career Fields
- \* \$ 20,000 Student Loan Repayment Program
- \* Specialized Training Career Fields

Contact the Air National Guard at 1800-708-4068  
or (419) 868-4068

# A Toledo Gala New Year's CELEBRATION

Come ring in the New Year in style  
at the **SeaGate Centre**  
in Downtown Toledo

This **3-for-1** Price features  
3 very distinct parties!

## Hall A

Features Hacienda Recording artist Paul Urbina with La Traizion. The band from Houston, Texas has had many hit songs. They are being presented by Voces Latinas, La Prensa Newspaper and Latino Mix Radio.

**Voces Latinas**

**La Prensa**



## Hall B

Features an **R&B Show** presented by Mix 95.7 with Denise Brooks from WIMX as your hostess.



*The Best Variety of Hits & Oldies*

Prize giveaways all night long,  
party favors & champagne toast  
at midnight with a cash bar during the evening.

All this for an advance purchase price of  
**\$30 per person. \$40 per person at the door.**

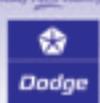
**Tickets available at the  
SeaGate Centre box office**

**419-321-5007**

or at outlets around the city

## Hall C

K-100 welcomes DeWayne Spaw, a country recording artist from Nashville. DeWayne's show features his unique Cowboy Boom Box Dodge Truck.



**Radisson**

Top off your night with a new year's Package at the Radisson Hotel. \$94 for two includes a beautiful room and late check-out, with special morning breakfast buffet.

1520 Cherry St.

**Bailes y La Música**

By Rico

**OHIO:**

Toledo: *Connection*, 3126 Lagrange Street; live Tejano bands every Fri-Sat. nights, 9:30 p.m. to close; Wed., Thurs., & Sun., DJ music from 8:30 p.m. to close. 419-242-2924.

*Las Palmas Nightclub*, 3247 Stickney Ave; Saturday; 419-476-1363. *Pepe's Downtown*, 237 S. Erie St; *Salsa Mania*, 10:00 p.m. to 2:00 a.m. with DJ Tony Rios, beginning Dec. 7.

**MICHIGAN:**

Detroit: *Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons by Edwin Salazar; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313-849-0900.

*Club International*, 6060 W. Fort Street; weekly Saturday entertainment with renowned bands; 313-995-4938.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; every Saturday night; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734-848-4326.

Royal Oak: Every Tuesday night; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; *Sangria*; doors open at 7 p.m. with free dance lessons at 8 p.m.; 21 and over; proper attire; 586-254-0560.

Every Thursday night; *Sky Club*, DJ Cisco; 248-543-1964.

For listings, contact Rico at: *LatinoMix1230@yahoo.com* or call: 419-870-6565 or 313-729-4435.

**Spanglish Radio Programs**

**WCWA 1230 AM LatinoMix 1230** with Yvonne, Tony, & Rico; Toledo, domingo, 8 p.m. to midnight.

**WBGW 88.1 FM** Bowling Green, domingo, 9 a.m. to 2 p.m.

**WFOB 1430 AM** with Sylvester Duran Fostoria, sábado, 4-6 p.m. Domingo, 8:30 to 10 a.m.

**WLEN 103.9 FM** Adrian, domingo, 1 to 4:30 p.m.

**WQTE 95.3 FM** Adrian, domingo, 3 to 8 p.m.

**WLFC 88.3 FM** Findlay, viernes, 6 to 9 p.m.

**WKNZ 680 AM** with Luis Hernández Detroit, lunes a sab., 5 to 7 a.m.

**WCAR 1090 AM** Detroit, sábado, noon to 5 p.m. domingo, noon to 4 p.m.



**Locutor y Ventas**  
Tel: 313-445-2031  
313-215-0110

**Spanish Church Services:**

**Evangelical Assemblies of God**  
705 Lodge  
Toledo, Ohio 43609  
Pastor Moses Rodriguez  
Mier., 7:00 p.m.  
Dom., 11:00 a.m.  
419-385-6418

**First Spanish Church of God**  
1331 E. Broadway  
Toledo, Ohio 43605  
Dom., 10:00 a.m. & 5:00 p.m.  
Mier. & Vier., 7:00 p.m.  
Sab., 6:00 p.m.  
419-693-5895

**Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
521 Spencer Road  
Toledo, Ohio 43609  
Rev. Dr. Alberto Martínez  
Mier., 7:00 p.m.  
Sab., 7:00 p.m.  
Dom., 10:15 a.m., 11:20 a.m., 6:00 p.m.  
419-381-2648

**SS. Peter & Paul**  
728 Guadalupe Street  
Toledo, Ohio 43609  
Fr. Richard Notter  
Dom., 12:00 p.m.  
419-241-5822

**Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
Alianza Cristiana y Misionera  
Pastor Jesse Morales  
317 E. Front St.  
Monroe, Michigan 48161  
Dom., 1:30 p.m.  
Mar. & Jue., 7:00 p.m.  
734-848-4271

**Primera Iglesia Bautista Hispana**  
3495 Livernois Street  
Detroit, Michigan 48210  
Pastor Titular: Carlos Liese  
Pastor Asociado: Eli Garza  
Escuela Bíblica: Mier., 7:00 p.m.  
Escuela Dominical: 10:00 a.m.  
Culto de Adoración: Dom., 11:00 a.m.  
313-894-7755

**Nueva Creación United Methodist Church**  
270 Waterman St. Detroit MI  
Services: Juev. at 7:00 p.m. & Dom. at 5:30 p.m.

*Editor's Note: Churches desiring to be included in this directory should e-mail the information to Rico, c/o laprensa789@aol.com or fax to 419-255-7700. Gracias.*

**La Prensa Calendar of Events**

TOLEDO, OHIO

Saturday, December 21, Pepe's Downtown Restaurant, 237 S. Erie St., presents weekly Saturday night "Salsa Mania," with DJ Tony Rios, featuring the best in salsa, merengue, and other Latino rhythms; 10:00 p.m. to 2:00 a.m. *Dress to Impress*. 419-241-8761.

December 16 through December 24: Celebrate *Las Posadas* at SS. Peter & Paul Church, 728 Guadalupe [S. St. Clair] St., starting at 7:00 p.m. followed by refreshments of chocolate, pan dulce, y más at the Church's hall. On December 23, piñata breaking follows the 7:00 p.m. services. On December 24, Christmas Eve Midnight Mass follows the 11:00 p.m. *Las Posadas* festivities. Call 419-241-5822 for details.

Tuesday, December 31, 2002 through January 1, 2003: Celebrate New Years with Hacienda Recording artists *La Traizion* of Houston; at the SeaGate Convention Centre along with recording artist *Joe Ybarra y Sangre Nueva* of Pontiac, Michigan, *Aixa Ortiz*, and the *Midwest Godfathers*; also, R&B show in Hall B with The Mix 95.7 FM and a Country Show with K-100 and recording artist DeWayne Spaw from Nashville in Hall C.

Three shows for the price of one—\$30 in advance and \$40 at the door. Super prize giveaways all night long. Party favors included. Champagne toast at midnight. Spend the night at the Radisson Hotel with a package deal of \$94 for two with a special morning breakfast buffet and autograph session with *La Traizion*. Discounts for party of 10 or more; call 419-321-5032.

*Editor's Note: Above is a listing of tentative events that are scheduled in your area. If you care to have any Latino event listed, please e-mail to: laprensa@lycos.com, or fax to 419-255-7700. Events are subject to change so please call the event in advance.*

**Cuban champion adapts to life as a coach**

By ANNE-MARIE GARCIA  
Associated Press Writer

HAVANA (AP): The big man at the corner shouts at his boxer, leaning forward and punching his hands as if he were in the ring himself.

"It's very difficult for me, but there's no option," said Felix Savon, the 6-foot-6 Cuban legend who retired from the ring after the 2000 Summer Olympics in Sydney and has since turned his attention to training other Cuban boxers.

"When I see the boxers in the ring I feel great nostalgia and a lot of sadness. I miss boxing so much," the 35-year-old said. International boxing rules stipulate that a fighter cannot compete in the Olympics or world championships after 34.

"I get very tense when I see a man fighting, but I have to control myself because I transmit my tension and that isn't good," the six-time world amateur champion and three-time Olympic gold medalist said during Cuba's "National Olympic Games," which ended over the weekend.

"What a way to suffer! More than when I was active! I hope that eases with time."

Savon's two pupils include one of the few men to ever knock him out, Noel Pérez, who beat Savon during a national tournament.

"Pérez put me out of the fight because of my carelessness," he said. "I tell Pérez to keep boxing with the determination he used to beat me once because that is the secret of his successes. In sports, you should never give up and even if Pérez beat me once, he has the abil-



ity to keep improving."

Pérez didn't compete in the national festival. Savon's other boxer, Carlos Duarte, lost a decision in the 156-pound final to World Cup winner Yohanson Martínez. Savon got so involved in Duarte's match that he began throwing punches in the air from ringside to show his young boxer what to do.

"Savon is a very demanding trainer," Duarte said. "I have to be very disciplined, listen to his advice and, well, it's a big challenge for me because I think that I have to equal what he did."

**Copley doll baile comes to Toledo Art Museum  
Saturday, December 21, 2002  
1:00 p.m., 1:30 p.m., and 2:00 p.m.  
Great Gallery**

Two Toledo Ballet students have created an interpretation of the *Young Lady* by Copley Doll for the Toledo Museum of Art. Nigel Burgoine, artistic director of the Toledo Ballet, thought it would be an excellent opportunity for two students to interpret the Young Girl and choreograph an original dance.

Hannah Patchen and Alexa Hazelton choreograph the dance; both are members of the Toledo Ballet and students at the Toledo School for the Arts.

Three performances of this new work will be premiered at the Toledo Museum of Art, as part of the Winter Holiday Celebration. The performances will take place Saturday, December 21st at 1:00, 1:30, and 2:00 p.m. in the Great Gallery.

The doll is designed after the John Singelton Copley portrait, *Young Lady with a Bird and Dog* (American oil painting, 1767) that hangs in the Museum. The *Young Lady* by Copley Doll is in limited edition, and is still available for purchase in the Museum Store.

**MAIL-IN CLASSIFIED AD FORMS**

**Mail To:** NAME \_\_\_\_\_  
**La Prensa** ADDRESS \_\_\_\_\_  
**616 Adams St.** CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
**Toledo OH 43604** PHONE (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

**CATEGORY:** \_\_\_\_\_  
**DESCRIPTION:** \_\_\_\_\_

**PRICE:** \$ \_\_\_\_\_  
**PAID BY:**  Cash  Bill  MasterCard  Visa  Discover  
**Credit Card #** \_\_\_\_\_ **Expires (M/Y)** \_\_\_\_/\_\_\_\_  
**Signature** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_

**Winter Holiday Celebration**  
 November 29, 2002–January 5, 2003

Join us for the 6th annual Winter Holiday Celebration, a seasonal favorite for Toledo families of all faiths and traditions.

- \* Live music by over 25 area groups
- \* Holiday Tree
- \* Unique holiday shopping

Every Friday, 6:30–10 P.M.; Saturday, noon–4 P.M.; and Sunday, 11 A.M.–5 P.M.  
 (Closed Christmas Day and New Year's Day)

**Friday December 27**  
 Kwanzaa Principles in Art—Nadine Smith, tour guide  
 African Art Gallery, 7:30 P.M.

**Saturday, December 28**  
 African Dance and Drumming—Habib Iddrisu  
 Performance and workshop—1:30 P.M.

**Sunday, December 29**  
 African Dance and Drumming—Habib Iddrisu  
 Performance and workshop—2:30 P.M.

**Toledo Museum of Art**  
 3445 Monroe Street  
 For more information, please call 419-255-8000  
 www.toledomuseum.org

**ATTORNEY**

Call Jeff Zilba, attorney at law for you legal needs, including, criminal defense and personal injury. Have Spanish-speaking paralegal. 419-255-1515.

**EMPLOYMENT/ SERVICES**

Fully Qualified; 25 YRS EXPERIENCE; Electric, Carpentry, Plumbing, Heating, Refrigerators, Remodeling; Lic. & Insur. 419-242-7539

AAA A/C, home maint., heat, air, electrical, plumbing repair. 419-244-6623, 419-270-7794.

AARON\* Roof, paint, siding & Eaves, windows, plumbing. WEDO ANYTHING! 419-8104243.

AMERICAN Painting. Painting at its finest. Interior; exterior. Free Est. Insured. 419-350-1152.

ATLAS Painting & Powerwashing; Interior/Exterior. Insured 10% off Sept. 419-727-4633.

BALL & Son Painting; Int/Ext., plumbing, dry-wall, carpentry, custom built decks, yard thatching. Free est. Insured & guaranteed. 419-478-2563.

BLACKTOP INSTALLED Resurfaced—Repaired—FREE Est. 419-897-9576 or 419-349-1295

CARPENTERS With at least 4 years experience in residential rough carpentry. For projects in Ypsilanti, MI. Year-round work. Top wages. 734-777-4401.

"CONCRETE CONNECTION" Free estimates. All flat work, small brick 7 block. 50 mile radius of Toledo. Jason. 419-215-4690 or 419-698-4680

CUSTOM Built Cabinets & Counter Tops. High Quality & Fair Price! 419-450-9093.

DEAL with WORKER. Prices over the phone. Windows. Siding. Roofing. 419-283-8675.

FISCHER Multibusiness Opportunities Painting and Remodeling, Free estimates; insured. Jewels by Parkland and Stanley. Home Party Plans. Call 419-877-9928.

GALE'S Masonry. We lay anything. Brick, block, stone, concrete, fireplaces. Call Gale at 734-652-0148.

INTERIOR & EXTERIOR PAINTING Large or small jobs welcome! Call Network Painting for a free estimate. Call Vern at 419-729-9211 CALL TODAY!

Mowing, edging, mulch, tree removal, fertilizing, fall cleanup. Free Est. 419-243-2360.

Pintamos interiores y exteriores. ¡Trabajos grandes u pequeños bienvenidos! Llama al Network Painting por un presupuesto gratis pregunta por Vern @ 419-729-9211. ¡Llama Hoy!

P&G Lawn Care. Full lawn care & snow removal. 419-283-1361 or 419-283-1355.

PHOTOGRAPHER, EXPERIENCED; non-studio; Weddings, outdoor portraits, and other special occasions. Call Rico at 419-870-6565.

SANCHEZ ROOFING Preventive maint; roof repairs; gutters cleaned & repaired; re-roof

shingles; 20 years exp; free estimates and inspections; roof coatings; roof leaks; call Pete Sanchez, 419-787-9612.

SUPREME Roof Repair. Leaks, new roofs, gutters, siding. Big/Small. Free est. 419-242-422.

WOOD'S Tree Service, Trimming & Removal, Fully Insured, ISA Member, Free Estimates, 419-472-0471

P&G Lawn Care. Full lawn care & snow removal. 419-283-1361 or 419-283-1355.

AAA A/C, home maint., heat, air, electrical, plumbing repair. 419-244-6623, 419-270-7794.

**PERSONALS**

Estoy buscando un espíritu igual, que se pueda desarrollar conmigo espiritualmente. Medito a menudo. Reflexiono. Si usted está buscando un socio espiritual con quien meditar y para practicar en el correo electrónico interno de desarrollo conmigo es p u r a l m a 2 0 0 2 @yahoo.com.

**WEB DESIGN/ COMPUTERS**

Design and promotion; publishing and media placement; video, TV, & Radio production; Call Jim at OhioMedia, 419-242-8402.

**¿Qué pasa si no estás entrenado?**

Si tienes entre 16 y 24 años de edad, puedes calificar para entrenamiento GRATIS con Job Corps - que ofrece vivienda, cuidado médico y dental y la oportunidad de obtener un diploma de escuela secundaria.

**¡LLAMA AHORA!**  
**1-888-384-8181**



Established 1938

**TEX-MEX TORTILLERIA**  
848 S. Erccadway  
Toledo, Ohio 43609  
(419) 241-3486

OPEN 9:00 - 3:00  
CLOSED MONDAY & TUESDAY



E-mail your LaPrensa Classifieds! E-mail Today! At: [laprensa@lycos.com](mailto:laprensa@lycos.com)

**Notice to Our Customers**

Except for this weekend, December 20-22,

**Guerrero's Tortilleria**

will be closed until May 1, 2003 due to weather.

Guerrero's Tortilleria is located at: 2100 W. State Street in Fremont. Call 419-332-2222.

**RACHEL'S CLEANING SERVICES**  
3803 Willys Pkwy.  
Toledo, Ohio 43612

Cleaning/Housekeeping  
Weekly, bi-weekly or monthly  
*Great rates • Bonded  
References available  
Excellent service*  
**Call 419-810-7039**



**PLACE YOUR BUSINESS IN THE LA PRENSA DIRECTORY**

To be placed in the Directory of businesses and services that service the Latino community contact Rico at *La Prensa*: 419-870-6565 or 313-729-4435; or at [laprensa@lycos.com](mailto:laprensa@lycos.com). 5-line ad costs \$100, paid in advance, and is published for 26 continuous weeks. Be part of the rapidly growing Latino community and place your business/service in the Directory today!

**Amazing Work From Home Business**  
Full training provided. Unlimited \$\$\$ to be made for those who are serious. Toll free: 1-888-202-6679.

**For the Best Tamales in town!**  
**Hot, mild, or the Plain Jane for los niños.**  
**Call Rubén Ramos at 419-255-5007**




For over a century, we've helped people achieve their art's desire.

Sign up now for Winter Classes at the Museum's School of Art and Design.

Learn to paint with watercolors. Create beautiful ceramics. Or draw—earn if you think you can't. To learn about these and dozens of other classes, call for a catalogue at 419-244-3616 or email [classes@toledomuseum.org](mailto:classes@toledomuseum.org).

Classes begin January 15.

Download a class catalogue at [www.toledomuseum.org](http://www.toledomuseum.org). Click on School of Art & Design.



**Welcome to Quality Hispanic TV Programming**

**Upcoming Show: Grupo Vida**

**VOCES LATINAS CON Tony & Betty Rios**

**"Videos Calientes"**

**Toledo, Ohio**  
Buckeye Cablesystem Channel 8 & 13  
Dual System Channel 21B  
Thursday 10:00 p.m.; Sunday 1:00 p.m..

**Bowling Green, Ohio**  
WBGU-TV Channel 24  
Tuesday 8:00 p.m.

**Defiance, Ohio**  
DC TV Channel 5  
Tuesday 10:00 p.m.  
Friday 10:00 p.m.

**Cleveland, Ohio**  
TRI-C Channel 54  
Monday 4:00 p.m.; Friday 9:00 pm

**Produced by: Tony Rios Enterprises, Inc.**  
P.O. Box 80146  
Toledo, Ohio 43608  
Telephone: 419-729-9915  
Fax: 425-928-3585  
Email: [Rios@voceslatinas.com](mailto:Rios@voceslatinas.com)  
Website: <http://www.voceslatinas.com>  
**Advertise on Voces Latinas TV Show**



COMPUTER REPAIR SERVICE /SERVICIO DE COMPUTADORA 24 Hours on-site; will beat any price. Hablamos su idioma con ganas. Call Paul or Tim 419-514-3566.

**REAL ESTATE**

A-1 Home Buyers will pay cash for your home or lease/purchase it. Fast closings. 419-704-3383.

Local Investor PAYS CASH for Executive Houses, estates, foreclosures. We sell houses too. Toledo and subs. Only. 419-865-8177. Deb or Bob.

FOR SERIOUS HOME BUYERS & SELLERS I represent sellers/buyers for residences in the Ann Arbor/Saline, Michigan area. Call for an appointment, Julie Picknell, realtor, 734-669-4536.

75 ACRES, Middleton Twp./Wood County; City water available. 23 acres 1 mile west of Waterville. 419-392-3109.

Country Home, Perrysburg area, 3BD, 1BA, propane heat, shop, nice yard, \$850 month rent; 419-823-1171.

IBUY HOUSES CASH Any area, Any Condition, Any Price 419-382-5394, 419-509-9854.

**VEHICLES**

COBIA '85 22 ft., Must see! At Dock can test drive. \$8,000 OBO. Call 419-350-4494

'97 Suzuki Katana 600cc Motorcycle; 6,000 miles; excellent condition; blue with silver and yellow; \$3,900 OBO; call Dave, 419-841-6843 after 6:30 p.m. Monday-Friday, or weekends.

PORSCHE '01 Boxster 6 spd., Silver, Black leather interior, Soft top, CD, Loaded, 18" Yokohama \$1,000 Extras. 22K, \$46,000. 419-345-9647

A dealer will pay more for your cars and trucks from \$695 to \$5,995 CASH. 419-472-6786.

CHEVY '00 ¾ Ton CARGO VAN, Model 2500 white, really nice! 419-698-3976.

WANTED: CARS, TRUCKS, VANS Running or not. Free Towing. Paying \$100-\$300; negotiable. I need your help! Thanks! 419-867-0375.

BUICK, '92 ROADMASTER; 82,000 miles; everything works; silver with black top; \$6,000; call 419-531-1011.

CHEVY '93, Caprice Classic station wagon; great family car; seats 8, or 3<sup>rd</sup> bench fold down for hauling; 126,000 miles; \$3,200. Call 419-882-0714.

VOLVO '82 F613, car hauler, 6 cyl, turbo diesel, runs good; \$2,500. 419-461-6014.

WINNEBAGO '82; 30ft., Self-contained; \$10,000 OBO; 419-476-8086.

'94 OLDS Silhouette Mini-Van excellent condition; leather interior; 177,000 miles; \$3,000 OBO; call 419-474-1658.

'97 VOLKSWAGON JETTA, 58,000 miles; manual transmission; sun roof; white; alloy rims; power everything; \$8,000; call Dan Parish, 419-392-7633.

**MISCELLANEOUS**

BUYING RECORDS & MUSIC MEMORABILIA 50s and 60s, soul, rock, jazz. 419-726-3836 or 800-407-1232

NFL & NCAA FOOTBALL, NASCAR, C O N C E R T S , www.benchwarmers-tickets.com. Call Chris. 419-891-9044. Mention this Ad for \$5 off.

BUILDING NEEDED for a non-profit activity center for organized youth, athletic activities and programs in Toledo area. Call C. Campos at 419-729-2222.

**CHILD CARE**

CHILDCARE in Sylvania Home; Reasonable rates; days and eves. 419-882-1635.

I take in childcare in my W. Toledo home; infants to toddlers; exp. & references. Call Nancy at 419-473-9917.

Place your classified ad with Laprensa!

**NORTHEND - VISTULA APARTAMIENTO** en estilo Victoriano. Dos recamaras, sala, comedor, cocina, baño, alfombrado, renta con descuento será \$350—mensual. (419) 244-3219 mensaje por favor.

**JOB OPPORTUNITY**

**HIV/AIDS Program Coordinator**

To obtain a complete job posting, visit the State of Ohio website at www.stateofohiojobs.com.

Deadline: Must be received in person or postmarked by January 6, 2003.

**Social Worker/ Counselor**

Responsible for providing in-home counseling services to women victims of violence. Full-time/Part-time/Per Diem work available. Minimum Ohio LSW or LPC required. Submit cover letter including salary requirements and resumé to:

Cindy Pisano Associate Director Family and Child Abuse Prevention Center One Stranahan Square Suite 532 Toledo, OH 43604 EOE.

**Attorney Technology Transfer Specialist The University of Toledo**

The University's Office of Research seeks an attorney to provide legal advice and analysis regarding a multitude of agreements with outside companies and to provide management and organizational assistance for the University's patent portfolio in excess of 150 inventions. The individual should have a working knowledge of contract law coupled with an understanding of institutional research, broad-based computer skills including MS Office Suite, and a willingness to perform work of a non-legal nature. Will provide legal advice and analysis of sponsored research, confidentiality, license and material transfer agreements as requested. Qualifications include a Juris Doctor or equivalent degree and have sat for or intend to sit for the Ohio Bar Examination. Attorneys should be able to provide assurance of good standing before the Supreme Court of Ohio. Candidates should anticipate that the duties involved will include tasks outside a typical attorney's purview. An understanding of US patent law as well as an understanding of intellectual property law is a plus, but not a requirement. Salary will be commensurate with experience and qualifications. This position is a funded one-year appointment. Applications must be received by December 27. Submit cover letter, resume, salary requirements and the names and telephone numbers of three professional references to:

The University of Toledo Human Resources Department Toledo, OH 43606-3390 or E-Mail: acarder2@utnet.utoledo.edu

Please use only one method of application. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**Seeking Adult Learners**

Seeking Adult Learners who wish to develop the skills needed to assist other adult learners to achieve educational success in college settings. Candidates earn while they learn by working toward a master's degree in College Student Personnel and taking specific classes emphasizing Adult Learning.

Qualified applicants will be selected to interview for a paid internship that includes full instructional fee waivers and academic stipends (about \$7,000 for 20 hours per week during the academic year). Bachelor's degree is required. In addition, full-time work experience, motivation, and maturity are valued. Additional information is available at our website http://www.bgsu.edu/colleges/edhd/LPS/HESA/csp/alf.html, or contact Kathy Bechstein, Bowling Green State University, 419-372-7382 or email: kbechst@bgnet.bgsu.edu. Preference is given to those who apply by February 1, 2003. BGSU is an AA/EEO educator and employer.

**PROJECT ADMINISTRATOR**

S.E. Johnson's Maumee Construction Office is seeking a Project Administrator. This position provides a one-stop-shop service for all accounting related function for a project from award to audit and completion.

Typical duties include: Entering payroll, payout requests, equipment, progress reports, accounts payable and daily report forms. Additional duties include: maintaining communications with field personnel, entering and maintaining budget revisions and accounts receivable.

Position will report to the Lead Project Administrator and will work directly with other Project Administrators and Project Managers. Ideal candidate will possess an Associates degree in Accounting or General Business and a minimum of 2-3 years of account experience. Experience in JD Edwards and job costing is a plus.

We offer a competitive wage and benefit package. Interested individuals should forward resumé and salary history in confidence to:

Employee Relations P.O. Box 29A Maumee, OH 43537

Or e-mail to careers@sejohnson.com

Please reference job code: JK-PA-1202-LP

S.E. Johnson Companies, Inc. is an Equal Opportunity Employer

**Señora Montes**

**Consejera espiritual**

Especialista en reunire personas separadas. Ayuda familiares, matrimonios, y novios. Ayuda a todas problemas personales. Trabajo garantizado, rapido y muy efectivo.

Consultas de mano, barajas y caracoles. Herbas naturales para dolores, enfermedades y impotencia. Posiones para el amor, amuletos para protección y suerte. Velas preparadas, limpiezas espirituales. Venga sábado y domingo,

National Flea Market 6408 W. Vernor Hwy. Detroit, Michigan 48209 llama para una cita: 734-513-5438



**EL RANCHO MEXICAN RESTAURANT**

2100 W. State ~ Fremont, Ohio 419-334-3475

Hours: Sunday-Thursday: 9 a.m. to 9 p.m. Friday & Saturday: 9 a.m. to 10 p.m. Closed on Wednesday

**¡GANA DINERO!**

¡Empieza a Vender Producto Exclusivo por Catalogo!

¿Ya vendes por catalogo y quieres

AUMENTAR tus ganancias?

¡ APROVECHA!

VENDE: Edredones, Colchas,

Sabanas, Batas y Toallas

¡Llámanos hoy y pide tu catalogo gratis!

1.888.800.4299 / www.homeinabag.com

¡50% OFF en tu primera compra!

### Request for Qualifications Ottawa River Sediment Remediation Priorities

The Toledo Metropolitan Area Council of Governments ("TMACOG") requests Statements of Qualifications from companies with experience in remediation of chemically-contaminated stream sediments. Anticipated award date: April 2003. Deadline for qualifications: 5:00 PM, January 16<sup>th</sup> 2003. Total contract amount is \$90,000.

The Ottawa River, a Maumee Bay tributary at Toledo Ohio, is impacted by contaminated sediments. Remediating the Ottawa River and its sediments is one of the Maumee River Remedial Action Plan's top priorities. The goals of this study are to:

- Delineate specific areas and depths of sediments that may require remediation;
- Select remedial alternatives and estimating costs; and
- Prioritize the identified remediation areas using the recently completed

Human and Ecological Health Risk Assessments and other information including potential sediment movement due to downstream current and reverse flow from Lake Erie.

The required elements of the study are:

A. Develop criteria for establishing remediation priorities, including the following:

1) Risk reduction basis: remediating areas A, B, and C will achieve a decrease of X percent in terms of ecological and human health risks.

2) Contaminant mass removal

3) Source control

4) Sediment stability

5) Recontamination potential

6) Feasibility and effectiveness of remediation

7) Health of biological community

8) Stakeholder involvement

B. Map criteria using ArcView GIS tools.

C. Estimate sediment removal volume and area, and PCB mass removed.

D. Estimate costs for remedial alternatives.

E. Identify additional data needs and conduct additional sampling.

F. Prioritize selection of remedial alternatives

TMACOG is a non-discriminatory, equal opportunity organization. TMACOG utilizes, to the fullest extent possible, Disadvantaged Business Enterprises for all contracting opportunities. Qualifications will be evaluated by project teams. Interested consultants should request further details and submit ten copies of their qualifications. Qualifications should be submitted to TMACOG, 300 Dr Martin Luther King Dr , PO Box 9508, Toledo OH 43697; attn: Kurt Erichsen, Vice President Environmental Planning, 419-241-9155 ext 126.

### Probation Secretary

Types reports, transcribes dictation, performs variety of clerical functions and special functions on the assignment desk and front desk, updates computer files. Candidate must have high school diploma or GED and a minimum of two years secretarial experience. One year of business college or secretarial school may be substituted for one year of required experience. Extensive knowledge of office procedures and computer competency required. Candidates must have experience using MS Word and type 60 WPM. Background checks are required for this position.

Submit résumé with cover letter by 4:30 p.m., January 6, 2003, to Judges' Division, Court Administrator, Toledo Municipal Court, 555 North Erie, Toledo, OH 43624. Must be a resident of Toledo, Washington Township or Ottawa Hills or willing to relocate. Equal Opportunity Employer.

Minorities, females and individuals with disabilities are encouraged to apply.

### School Support Specialist

Professional needed to provide behavioral observations, early intervention and prevention services, and parent education groups in an elementary school setting. Must have Bachelor's degree in social work or related field; prefer Ohio LSW, LPC. Position requires valid driver's license and good driving record. CPR, First Aid and CPI certifications a plus. Experience working with school-aged youth preferred. Duties include providing case management and linkage services, developing class behavior plans, facilitating group and individual sessions, and maintaining documentation. Excellent benefits. All minorities encouraged to apply. Send resume and salary expectations by 12/25/02, to

Harbor Behavioral Healthcare  
Attn: Human Resources (SSS)  
4334 Secor Rd.  
Toledo, OH 43623-4234  
or fax to (419) 479-3230  
or e-mail to hr@harbor.org  
EOE.

Equal access to employment is available to all persons. Applicants requiring reasonable accommodation to the application process should contact the Director of Human Resources.

### Request For Proposal

The EOPA/Toledo-Lucas County Head Start is requesting proposals for the administration of the following services:

Professional photographer/studio to provide photography services for our Class Picture Project for approximately 3,000 children ages 3-5 at thirty-six Head Start centers (approximately 190 classes) throughout Lucas County.

Request For Proposal packages are available December 16, 2002 through December 20, 2002, at Economic Opportunity Planning Association, 505 Hamilton Street, Toledo, Ohio 43602, Annette Bridget, (419) 242-7304 Ext. 212. Deadline for submission of sealed proposals is January 6, 2003 at 4:00 p.m. The right is reserved to reject any and all proposals.

*EOPA/Toledo-Lucas County Head Start is an affirmative action/equal opportunity employer and contracting agency.*

### Public Notice

The Civil Service Commission of the City of Oregon will conduct an examination in the cafeteria at Clay High School, 5665 Seaman Road, Oregon, Ohio, on Saturday, February 8, 2003 for Dispatcher at 1:00 pm.

Applications must be filed at the Civil Service Commission office, 5330 Seaman Road, Oregon, Ohio from January 6 through 17, 2003 during regular business hours. Application forms can be obtained at [www.ci.oregon.oh.us](http://www.ci.oregon.oh.us) or at the office.

Applicants must live within 10 miles of the City limits within one year of hire and must be 21 years of age at appointment. A post hire/pre-employment physical examination and a high school diploma or GED required—GED certificate, if applicable, must be presented with application. For additional duties and responsibilities as set forth in City ordinances, see official announcement posted in City offices.

Summaries and qualifications are: Under general supervision, performs duties in dispatching police, fire, EMS personnel and other personnel for various City divisions; communicates with the public to provide information and referral; answers emergency calls and other inquiries; performs related duties as required. Experience in the operation of radio communications equipment desirable but not required. Must pass psychological evaluation and background investigation; must be bondable. Inability to pass a basic police and fire communication course and obtain LEADS, NORIS & CCH certifications as directed by the Chief of Police will be grounds for removal. \$18.55 to \$22.96 per hour – 7 step pay scale.

Five numerical points will be added to qualified veterans' scores who successfully pass exam. Disabled veterans who successfully pass the exam will be given an additional 5 points. Proof of service and/or disability (DD-214), if applicable, must be presented at time of filing. There are presently NO VACANCIES. EOE M/F

### TRAINING CLERK

FT Clerical position. Must type 55 WPM, be able to operate PC equipment/software and audio-visual equipment, be competent in spelling, grammar and punctuation, and have practical exp. in office functions. High school diploma or equivalent required. Must be able to work evening, weekend and flexible work hours. Applicants must be able to work effectively in a multi-cultural work environment. Starting rate \$10.57/hr. w/benefits.

Send résumé to  
Human Resources, LCCS, 705 Adams Street, Toledo, OH 43624.  
EOE valuing diversity.

# La Oficina

4454 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209  
313-554-0060  
1-866-554-0060

- Varios servicios para el Hispano.
- Servicio todo el Año
- Traducciones
- Notario Publico
- Fotos para inmigración
- Pasaporte cartilla militar
- Servicio de Income Tax todo el Año
- Ceremonias matrimoniales
- Musica para todo tipo de fiestas
- Rente un buzón personal

**ABIERTO LOS 7 DIAS**  
lunes a viernes 9:00 a.m.-7:00 p.m.  
sábado y domingo 12:00-5:00 p.m.

# Full Page Kroger ad